

busch+müller

Gebrauchsanweisung

Instruction Manual

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

IXON Eyro Typ | Type Nr. 163

IXON Core Typ | Type Nr. 180

IXON Fyre Typ | Type Nr. 195

DE

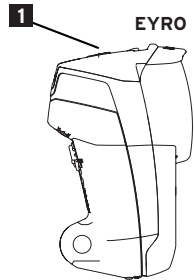
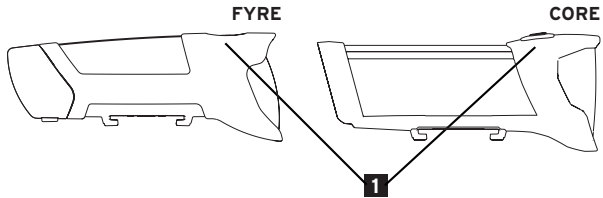
EN

FR

NL

ES

IT



- 1** | Bedien-Taster
Indikator-LED
- | push button
indicator LED
- | Bouton de commande
LED indicator
- | Bedieningsknop
Indicatie LED
- | Botón de funcionamiento
Indicador LED
- | Pulsante operative
Indicatore LED

1. Gebrauchsanweisung für IXON Eyro / Core / Fyre - Akku-LED-Scheinwerfer mit IQ-Lichttechnologie

Diese Gebrauchsanweisung richtet sich an Anwender mit Kenntnissen und Erfahrung im Zusammenbau und der Montage von Fahrrad-Komponenten. Hierzu ist spezielles Werkzeug erforderlich. Falls Sie nicht wissen, wie Fahrradkomponenten zusammengebaut bzw. montiert werden, oder nicht über geeignetes Werkzeug hierzu verfügen, wenden Sie sich bitte an einen Fahrradfachmann, um diese Arbeiten ordnungsgemäß durchführen zu lassen. Werden die Beleuchtungskomponenten unsachgemäß zusammengebaut oder montiert, kann es zu einem Sturz mit ernststen Verletzungen kommen. Lesen und beachten Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.

2. Sicherheitsinformationen

Diese Gebrauchsanweisung verwendet Signalwörter, um auf potentielle Gefahren hinzuweisen.

Die Bedeutung dieser Signalwörter finden Sie nachstehend:

⚠️ WARNUNG Beschreibt eine Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben könnte.

ANMERKUNG Betrifft Informationen, die zwar wichtig sind, jedoch nicht auf eine Gefahr hinweisen. (z.B. Informationen zu Sachschäden).

Das **!** Symbol weist auf andere nützliche Informationen zu Ihrer neuen Fahrradbeleuchtung hin.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Busch + Müller bietet ein unterschiedliches Produktportfolio von Fahrradbeleuchtungen an. Nicht jede Beleuchtung ist für jede Anwendung und für das Befahren jeder Oberflächenbeschaffenheit geeignet. Hier gibt es Einschränkungen. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art der Fahrradbeleuchtung Sie haben, können Sie entweder unsere Service Hotline unter +49 2354 915-7111 anrufen, eine E-Mail Anfrage an service@bumm.de senden oder einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe um Rat fragen.

ANMERKUNG Die Fahrradbeleuchtungen von Busch + Müller eignen sich für das Fahren bei fester Oberflächenbeschaffenheit. Vermeiden Sie extreme Einsätze und fahren Sie niemals Treppen hinunter. Vollführen Sie keine Sprünge, Stunts, Kunststücke, Hüpfen oder Schussfahrten im unebenen Gelände.

4. Gesetzliche Bestimmungen

Bevor Sie sich mit Ihrem Fahrrad im öffentlichen Straßenverkehr bewegen, müssen Sie sich mit den geltenden Gesetzen und Rechtsvorschriften Ihres Landes und Ihrer örtlichen Bestimmungen vertraut machen und diese jederzeit befolgen. Sie finden diese entweder in der Straßenverkehrsordnung oder - abhängig von Ihrem jeweiligen Wohnsitz - in anderen Quellen.

! Ihre Fahrradbeleuchtung sollte niemals abgedeckt oder verborgen sein. Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtungseinheiten ordnungsgemäß ausgerichtet sind.

Die vorgeschriebene Montagehöhe liegt generell zwischen ca. 400 und 1.200 mm. Nähere Angaben finden Sie entweder in der Straßenverkehrszulassungsordnung. Gegebenenfalls können Sie sich auch an einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe wenden. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Beleuchtung so angebracht und ausgerichtet ist, dass der entgegenkommende Verkehr nicht geblendet wird.

5. Verpackungsinhalt

Scheinwerfer | Netzteil für USB | Kabel USB zu Mikro-USB | Lenkerhalter | kurze & lange Halterschraube (Core und Fyre) | Halterschraubkopf (Core und Fyre) | Montageanleitung

6.1. Allgemeine Montagehinweise

Keine Unterlenkermontage: Bei hängender Montage des Scheinwerfers wird das Lichtbild auf den Kopf gestellt. Der Gegenverkehr wird somit verkehrswidrig geblendet. Außerdem kann es zu Spritzwasserschäden kommen, deren Folgen dann von der Gewährleistung ausgeschlossen sind.

⚠️ WARNUNG Um Stürze, Unfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich die vorinstallierte Montagehalterung von Busch + Müller. Werden zur Montage einer Fahrradbeleuchtung ungeeignete oder nicht ordnungsgemäß platzierte Halterungen verwendet, kann sich der Scheinwerfer möglicherweise lösen, herunterrutschen und in den Radspeichen verfangen.

ANMERKUNG Halterungen niemals an konischen Bauteilen montieren!

Alle Schrauben fest anziehen, damit sich der Scheinwerfer nicht bewegen kann. Dies ist insbesondere bei der Fahrt in unebenem Gelände wichtig. Der feste Sitz des Scheinwerfers ist gegeben, wenn die Leuchteinstellung nur schwer regulierbar ist.

⚠️ WARNUNG Regulieren Sie den Fahrradscheinwerfer niemals während der Fahrt! Schwere Stürze und Verletzungen können die Folge sein.

Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn der Lichtstrahl Ihres Scheinwerfers verstellt oder der Scheinwerfer zu locker sitzt.

Nehmen Sie die Ausrichtung oder Feststellung des Fahrrad-Scheinwerfers nur vor, wenn das Fahrrad steht. Das Blenden des Gegenverkehrs kann zu Unfällen führen. Vor Ausrichtung des Fahrrad-Scheinwerfers, lösen Sie immer die Schraube der Halterung. Achten Sie darauf, diese Schraube anschließend wieder fest anzuziehen.

⚠️ WARNUNG Blicken Sie niemals direkt in den eingeschalteten Fahrrad-Scheinwerfer.

Höhenregulierung des Scheinwerfers

Stellen Sie den Fahrrad-Scheinwerfer so ein, dass entgegenkommende Verkehrsteilnehmer nicht geblendet oder erschreckt werden. Auf einer vollständig ebenen Straßenoberfläche muss die horizontale Lichtkante stets in der Entfernung sichtbar sein!

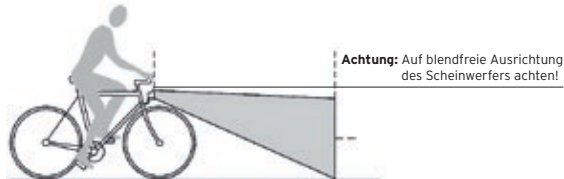
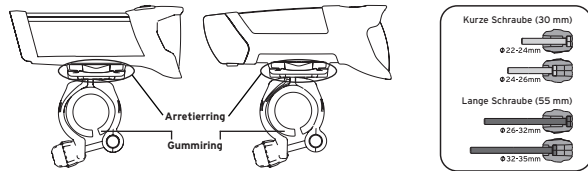


Abb.: Beispiel der Scheinwerfereinstellung bei eingeschaltetem Abblendlicht



6.2.1. Montagehinweise Core und Fyre

! Die Scheinwerfer Core und Fyre sind unbedingt am Lenker anzubringen.

Den beiliegenden Gummiring um den Lenker legen. Feststellschraube und Verschlussknopf abhängig vom Lenkerdurchmesser wählen und in den Lenkerhalter einschrauben. Den Lenkerhalter mit dem Verschlussknopf zum Sattel zeigend über den Gummiring setzen. Schenkel unter dem Lenker zusammen führen und mit der Feststellschraube fixieren.

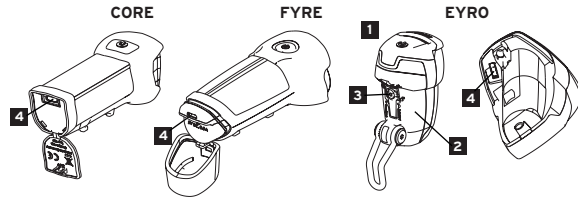
! Bitte beachten: Der Verschlussknopf kann sowohl als kurze oder lange Variante genutzt werden (einfach drehen)!

! Den Scheinwerfer in Fahrtrichtung und senkrecht von oben in den Scheinwerferhalter einsetzen und fest aufdrücken. Er rastet hörbar im Arretierring ein. Unbedingt festen Sitz prüfen. Zum Abnehmen des Scheinwerfers den Arretierring im Uhrzeigersinn drehen, den Scheinwerfer dabei festhalten und nach oben abziehen. Für Sturzschäden, z.B. weil der Scheinwerfer beim Lösen des Arretierrings nicht festgehalten wurde, wird keine Gewährleistung übernommen. Wenn die Anbausituation am Fahrrad nur erlaubt, dass der Verschlussknopf nicht zum Radfahrer, sondern von ihm weg weisen muss, ist die Halteraufnahme an der Unterseite des Scheinwerfers mit einem Schraubendreher zu lösen, um 180° zu drehen und dann wieder zu fixieren.

Der Scheinwerfer kann vertikal und für wenige Grad horizontal geschwenkt werden. In beiden Fällen ist die Feststellschraube des Halters zu lösen.

Vertikal: Die Neigung des Scheinwerfers wird über die Stellung der Lenkerbefestigung geregelt.

Horizontal: Der Scheinwerfer ist auf dem Gummiring (in begrenztem Umfang) stufenlos nach links oder rechts schwenkbar.



6.2.2. Montagehinweise Eyro

Scheinwerfer am Fahrrad mit beiliegendem Edelstahlhalter von Busch + Müller befestigen. Schrauben nur so fest anziehen, dass sich der Scheinwerfer nicht von selbst verstellen kann. Der Scheinwerfer **1** kann einfach durch einen Druck auf den Verriegelungsmechanismus **3** aus dem Trägerteil **2** entnommen und wieder eingesetzt werden. Er kann zusätzlich durch Drehen des runden Verriegelungsmechanismus **3** verriegelt werden.

7. Laden des Akkus

Der IXON-Scheinwerfer verfügt über einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku zunächst geladen werden. Zum Aufladen die rückseitige Kappe am Scheinwerfer öffnen. Beiliegendes USB-Kabel an die Micro-USB-Buchse **4** des Scheinwerfers anschließen. Zum Aufladen das USB-Kabel mit dem gegebenenfalls beiliegenden Netzteil, mit einem anderen USB-Standardnetzteil (max. 1000 mA, 5 V) oder mit einem Computer verbinden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Taster blau.

Wenn die LED erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Während des Ladevorgangs mit einem Fremdgerät oder Computer blinkt die LED am Taster blau. Ein Überladen ist grundsätzlich ausgeschlossen, da die Stromzufuhr automatisch abgeschaltet wird. Akku nur bei Temperaturen über 0°C laden.

⚠️ WARNUNG Als Vorsichtsmaßnahme den Scheinwerfer während des Ladeprozesses nie unbeaufsichtigt lassen und auf eine feuerfeste Unterlage legen.

! Bitte beachten: Während des Ladens ist keine Spritz- und Regenwasserdichtigkeit gegeben. Auch im eingeschalteten Zustand kann der Scheinwerfer geladen werden. Schäden, die durch beim Laden eindringende Feuchtigkeit entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

! Tipp zum Schonen des Akkus: Bei längerer Nichtbenutzung den Scheinwerfer möglichst kühl und trocken sowie mit ca. 30 - 50 % Restkapazität lagern. Wird der Akku auf unter 10% Kapazität entladen und anschließend wieder voll aufgeladen, kalibriert sich der Akku neu. Eine gelegentliche Kalibrierung hilft dabei, dass die Restleuchtdauer stets so exakt wie möglich angezeigt wird.

Ladezeiten

Mit Original-Netzteil von Busch + Müller

Eyro ca. 5 Stunden / Core ca. 3,5 Stunden / Fyre ca. 5 Stunden

Mit anderen USB-Netzteilen / Mit USB-Anschluss am Computer: längere Ladezeiten
Beim Einsatz fremder Netzteile wird keine Gewährleistung übernommen.

Akkus laden mit Fahr-Energie

Mit dem E-Werk (Typ 361) oder dem USB-Werk (Typ 361BW) von Busch + Müller kann der Strom eines Nabendynamos genutzt werden, um den die Scheinwerfer IXON Core und Fyre während der Fahrt aufzuladen.

8. Bedienung & Anzeige

High-Power: ca. 30 Lux, Leuchtdauer mehr als 3 Stunden, gleichbleibend hell

Low-Power: ca. 10 Lux, Leuchtdauer etwa 15 Stunden, gleichbleibend hell

Bei geringem Akkustand wird der Leuchtmodus automatisch heruntergeschaltet.

Der High-Power-Leuchtmodus ist somit aus Schutz vor Tiefenentladung nicht mehr möglich.

Ein/Aus Taster

Ein/Ausschalten: Taster 2 Sekunden drücken

Umschalten zwischen High Power / Low Power: Taster kurz drücken

Akkukapazitätsanzeige der Indikator-LED

Blau permanent HighPower-Licht

Rot permanent LowPower-Licht

In beiden Modi zeigen die Indikator-LEDs alle zwei Minuten die Restkapazität durch Blinken an:

5 x Blinken - Restkapazität ca. 80-100 %

4 x Blinken - Restkapazität ca. 60-80 %

3 x Blinken - Restkapazität ca. 40-60 %

2 x Blinken - Restkapazität ca. 20-40 %

1 x Blinken - Restkapazität ca. 0-20 %

Um die Anzeige der Restkapazität vor Ablauf der zwei Minuten herbeizuführen, entweder den Modus wechseln oder Scheinwerfer aus und dann wieder einschalten.

Bei Unterschreiten einer gewissen Kapazität schaltet der Scheinwerfer automatisch in den LowPower-Modus (blaue Indikator-LED erlischt, rote Indikator-LED leuchtet).

⚠️ WARNUNG Bis der Scheinwerfer dann endgültig abschaltet, vergeht noch etwa eine Stunde. Dies kann je nach Außentemperatur auch länger oder kürzer sein, so dass der Scheinwerfer irgendwann abrupt ausschaltet. Dies kann schwere Stürze und Verletzungen zur Folge haben. Fahren Sie nicht, wenn die rote LED im Taster durchgehend blinkt.

9. Weitere Anmerkungen

Wird das Fahrrad mit Wasser gereinigt oder beispielsweise auf dem Auto transportiert, muss der Scheinwerfer entfernt werden.

Entsorgung: Elektronische Bauteile gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen als Sondermüll entsorgt werden!

Achtung: Der Betrieb empfindlicher funkgesteuerter Tachometer kann durch LED-Scheinwerfer gestört werden.

10. Haftung

Neben den oben genannten Gewährleistungsausschlüssen sind alle sonstigen Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung auftreten (z. B. Herunterfallen des Scheinwerfers, unzureichend sichere Montage und deren Konsequenzen, Eintauchen in Wasser, Öffnen der rückseitigen Abdeckkappe bei Regen oder Feuchtigkeit usw.), von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Gewährleistung erlischt außerdem, wenn der Scheinwerfer an einer anderen Stelle als der rückseitigen Abdeckkappe geöffnet oder demontiert wird.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und sichere Fahrt mit Ihrem neuen Scheinwerfer!

Technische Änderungen vorbehalten.

1. Instruction Manual for IXON Core / IXON Fyre / LUMOTEC Eyro Battery LED Headlight with IQ-Light Technology

These use and installation instructions are intended for users with knowledge and experience in assembling and installing bicycle components. You need to have the suitable tools. If you do not know how to assemble or install bicycle components or do not have all the necessary tools for the job, you must consult with a bicycle specialist to have the installation done properly. Otherwise, the bicycle rider may fall off and be seriously injured due to improper assembly or installation of the light. Read these use and installation instructions, follow all the steps described and keep them in a safe place.

2. Safety Information

These use and installation instructions use the following signal words to alert you to potential hazards. The meaning of the signal words is listed below:

⚠ WARNING Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE Indicates information considered important, but not hazard-related (e.g. information related to property damage).

The **!** symbol is used to provide other useful information about your new bicycle lights.

3. Intended use

Busch + Müller offer different types of bicycle lights. Not every bicycle light can be used for every application and for riding bicycles on every surface. There are limitations. If you are not sure what type of bicycle light you have, either call our service hotline at +49 2354 915-7111, send an e-mail to service@bumm.de or consult a local specialist bicycle retailer.

NOTICE Bicycle lights made by Busch + Müller are suitable for use on bicycles that are ridden on a firm surface. Avoid any extreme use, and never ride down stairs or perform jumps, stunts, tricks, bunny hops or steep descents on rough terrain.

4. Legal regulations

Before riding your bicycle on public roads, you must learn about and obey all applicable national, state and local laws and regulations. These may be found in the Highway Code, DMV Handbook or other sources depending on your state or location. If you are not sure about the applicable regulations, consult a local bicycle specialist retailer.

! Never cover or conceal bicycle lights. Always make sure the bicycle lights are correctly adjusted. In general, the prescribed mounting height ranges between about 16" to 48". For details consult the Highway Code or DMV Handbook or inquire with a local bicycle specialist retailer. The prescribed mounting height ranges between 40 und 120 mm. You will find more details in the Road Traffic Licensing Regulations. If necessary, contact a local bicycle specialist retailer. Make sure your lights are positioned and adjusted in a way to ensure they do not blind oncoming traffic.

5. Package content

IXON Core / IXON Fyre:

Headlight | USB mains adapter | USB cable to micro-USB | handlebar bracket | instruction manual

LUMOTEC Fyre

Headlight | USB cable to micro USB | stainless steel bracket | instruction manual

6.1. General assembly notes

No mounting underneath the handlebar: If the headlight is suspended underneath the handlebar, the light field is reversed and oncoming traffic blinded which is a violation of traffic regulations. Also, we do we assume any liability for possible splash water damage likely to occur when the headlight is mounted underneath the handlebar.

⚠ WARNING Avoid falls, accidents and serious injuries. Use only the pre-installed Busch + Müller

bicycle light mounting brackets. Installing a bicycle light on a bicycle using brackets which are not suitable or are positioned inappropriately, can lead to the light becoming loose, slipping and getting caught in the spokes of the wheels.

NOTICE Never install a bracket on conical fork legs or strut substructure!

Tighten all screws so that the bicycle light cannot move. This is especially important when riding on uneven surfaces. The light has a sufficiently tight seat when headlight range adjustment is difficult to adjust its position.

⚠ WARNING Never adjust the bicycle light while riding! Severe falls and injuries may result. Do not ride the bicycle if the beam issued by your bicycle light is misaligned, or the light is too loose. Only straighten or fasten the bicycle light when the bicycle is not moving. Dazzling oncoming traffic can cause accidents. Prior to adjusting the bicycle light, always loosen the bracket screw. Afterwards, make sure to securely re-tighten the bracket screw again.

⚠ WARNING Never look into the bicycle light when it is turned on.

Height adjustments of the light

To avoid dazzling or startling approaching traffic or other road users, adjust the bicycle headlight in a way to ensure that, on a completely even road, the horizontal edge of the light or the furthest area of the light field is always visible in the distance!

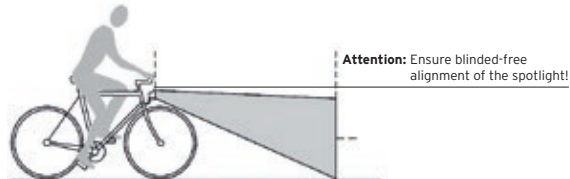
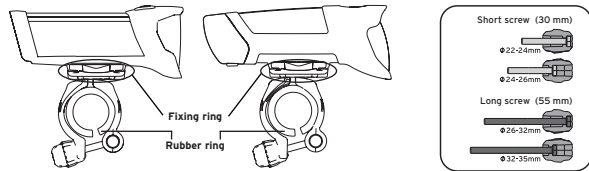


Fig.: Example of bicycle light adjustment



6.2.1. Mounting instructions for Core and Fyre

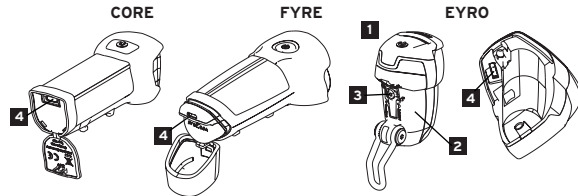
! Ensure to attach the Core and Fyre headlights to the handlebar only.

Place the rubber ring included in the scope of supply around the handlebar. Insert the locking screw selected to fit the handlebar diameter into the side of the locking knob selected according to the handlebar diameter and screw it into the handlebar holder. Place the handlebar holder over the rubber ring with the locking button facing the saddle. Join the legs of the holder underneath the handlebar and affix them using the locking screw.

! Please note: The locking knob can be used as a short or long version (simply turn as required)!

! Insert the headlight into the headlight holder from the left in the direction of travel and firmly push it into place until it audibly engages. Be sure to check that it is securely seated. To remove the headlight, press the release button on the holder (located to the right of the headlight in the direction of travel), while firmly holding the headlight and pull it off to the left. We exclude liability for any damage caused by falling, e.g. because the headlight was not held tight while it was removed. If the structural situation on the bicycle only allows the locking button to point away from the cyclist rather than towards him, use a screwdriver to loosen the holder adapter on the top of the holder, turn it by 180° and then affix it again. The headlight can be swivelled vertically and, horizontally by a few degrees. In both cases, the locking screw of the holder must be loosened.

Vertically: The headlight's tilting angle is determined by the position of the handlebar attachment.
Horizontally: The headlight can be swivelled infinitely (to a limited extent) to the left or right on the rubber ring.



6.2.2. Mounting instructions for Eyro

Use the enclosed stainless steel holder from Busch + Müller to securely fasten the headlight on the bike's steering head. Carefully tighten the screws on the headlight in a way to prevent the headlight from moving in the holder all by itself.

The headlight **1** can be removed from the holder **2** and reinserted after pushing the locking mechanism **3** upwards. It can be additionally locked by turning the circular locking mechanism **3**.

7. Charging the battery

The headlight comes with an integral lithium-ion-battery that must be charged before first use. To charge, open the rear cover on the headlight, or remove the Eyro headlight from the package. Connect the enclosed USB cable to the Micro-USB socket **4** on the headlight. Connect the USB cable to the enclosed power supply unit, to another standard USB power supply unit (max. 1,000 mA, 5 V) or to a computer. During the charging process, the LED on the switch shines blue. When the LED light is off, the charging process is complete. When charging with an alternative device or computer, the LED on the switch flashes blue. Overcharging is basically impossible as the power supply is automatically switched off. Ensure to charge the battery at temperatures above 0°C only. Charging is also possible when the headlight is switched on.

⚠ WARNING As a precaution, never leave the headlight unattended during the charging process and place it on a fireproof surface.

! Please note: During the charging process, the headlight is not protected against splash and rain water. The headlight can also be charged when switched on. We do not assume any liability for damage likely to be caused by moisture entering the headlight during the charging process.

! How to preserve the battery: When not in use over an extended period of time, store the headlight in a cool and dry environment as well as with approx. 30 - 50 % residual capacity. If the battery is discharged to below 10% capacity and then fully charged again, the battery recalibrates itself. Occasional calibration helps to ensure that the remaining lighting capacity is always displayed as accurately as possible.

Duration of charging

Using the original power pack from Busch + Müller:

Eyro: abt. 5 hrs. / Core: abt. 3.5 hrs. / Fyre: abt. 5 hrs.

Using other USB power packs or USB computer connector: extended charging times.

We do not accept liability for damage caused by using third-party power supply units.

Charging the battery while cycling

With E-Werk (Type 361) or USB-Werk (Type 361BW) from Busch + Müller, the current generated by a hub dynamo can be used to charge the headlight while cycling.

8. Operation & display

High-Power: Core abt. 50 Lux / Fyre and Eyro abt. 30 Lux, shines consistently bright for more than 3 hrs.

Low-Power: Core abt 12 Lux/ Fyre and Eyro abt. 10 Lux, shines consistently bright for abt. 15 hrs.

If the battery charge falls below a certain level, the High-Power mode automatically switches to Low-Power. In order to protect the battery against exhaustive discharge, the High-Power mode is then no longer possible.

On/off switch

Switch on/off: Press for 2 seconds

Switching between the High-Power and Low-Power mode: press briefly

Battery level indicator LED in switch

Blue LED: High-Power light mode

Red LED: Low-Power light mode

In either mode, the indicator LED shows the residual capacity by flashing:

Flashing 5 times - residual capacity: abt. 80-100 %

Flashing 4 times - residual capacity: abt. 60-80 %

Flashing 3 times - residual capacity: abt. 40-60 %

Flashing 2 times - residual capacity: abt. 20-40 %

Flashing 1 time - residual capacity: abt. 0-20 %

continuous flashing - low battery level, please charge the battery.

To check the remaining capacity before these two minutes have elapsed, either change the mode or switch the headlight off and then on again. When the capacity falls below a certain level, the headlight automatically switches to the Low-Power mode (red indicator LED flashes).

⚠ WARNING Flashing indicator LED: The headlight no longer meets the minimum legal requirements and must be charged. There is now about one hour left before the headlight finally switches off.

Depending on the ambient temperature, this period of time can also be longer or shorter, so that the headlight may switch off abruptly at some point. This can result in serious crashes and injuries. Do not cycle if both indicator LEDs in the button are flashing continuously.

9. Further notes

If the bike is cleaned with water or transported, for example, on a car the light must be removed.

Disposal: Electronic parts are no regular waste. They have to be disposed of as special waste!

Please note: The operation of sensitive, radio-controlled odometers may be impaired by LED headlights.

10. Liability

In addition to the above-mentioned exclusions of warranty, we do not assume liability for any and all other damage caused by improper handling (e.g. dropping the headlight, inadequate safety of mounting and its consequences, submersion in water, opening the rear cover in rain or moist environments etc.). Neither do we assume any liability if the headlamp is opened or dismantled at any point other than the rear cover.

Have fun and enjoy safe cycling with your new headlight!

Technical modifications reserved.

1. Notice d'utilisation pour IXON Core / IXON Fyre / LUMOTEC Eyro Phare à DEL et accu avec technique d'éclairage IQ

Cette notice d'utilisation est destinée aux utilisateurs disposant de connaissances et d'expérience concernant l'assemblage et le montage de composants de vélo. Des outils spéciaux sont nécessaires à cette fin. Si vous ignorez comment assembler ou monter des composants de vélo ou si vous ne disposez pas d'outils appropriés à cet effet, veuillez contacter un spécialiste pour cycles, afin de faire exécuter ces travaux dans les règles de l'art. Si l'assemblage ou le montage des composants d'éclairage n'est pas exécuté de manière conforme, ceci peut causer une chute et de sérieuses blessures. Lisez attentivement et observez les instructions dans cette notice d'utilisation et conservez-la dans un endroit sûr.

2. Informations sur la sécurité

Cette notice d'utilisation utilise des termes d'avertissement qui signalent des dangers potentiels ou des informations. La signification de ces termes d'avertissement est indiquée ci-dessous :

⚠ AVERTISSEMENT Décrit une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

REMARQUE Se réfère à des informations certes importantes, mais qui ne signalent pas un danger. (par exemple, des informations sur les dommages matériels).

Le symbole **!** signale d'autres informations utiles concernant votre nouvel éclairage pour vélo.

3. Emploi conforme à l'usage prévu

Busch + Müller propose une gamme variée de produits d'éclairage pour vélos. Tous les types d'éclairage ne conviennent pas toujours à chaque application et à la circulation sur n'importe quel type de surface. Il existe ici certaines restrictions. Si vous n'êtes pas sûr du type d'éclairage de votre cycle, vous pouvez soit appeler notre service d'assistance téléphonique au +49 2354-915-7111, soit envoyer une demande par e-mail à service@bumm.de, ou bien encore demander conseil à un spécialiste des vélos et cycles dans votre région.

REMARQUE Les éclairages pour vélos de Busch + Müller sont adaptés à la circulation sur des surfaces fermes. Évitez les utilisations extrêmes et ne dévalez jamais les escaliers avec le vélo. N'effectuez pas des sauts, des cascades, des manœuvres acrobatiques, des bonds ou des descentes à pic sur un terrain accidenté.

4. Dispositions légales

Avant de circuler avec votre vélo sur la voie publique, vous devez vous familiariser avec les lois et réglementations en vigueur dans votre pays et votre région et les respecter à tout moment. Vous pourrez les trouver soit dans le code de la route soit, selon votre lieu de résidence, dans d'autres sources.

! Votre éclairage de vélo ne doit jamais être couvert ou caché. Assurez-vous que les unités d'éclairage sont correctement orientées.

La hauteur de montage prescrite varie généralement entre 40 et 120 cm. Pour plus d'informations, veuillez consulter le code de la route ou le cas échéant contacter un spécialiste des vélos et cycles dans votre région. Veillez à ce que votre éclairage soit installé et orienté de manière à ne pas éblouir le trafic circulant en sens inverse.

5. Contenu de l'emballage

IXON Core / IXON Fyre :

Phare | Chargeur pour USB | Câble USB vers USB micro | Support de guidon | Notice de montage

LUMOTEC Fyre

Phare | Câble USB vers USB micro | Support acier inox | Notice de montage

6.1. Consignes de montage générales

Pas de montage sous le guidon : en cas de montage suspendu du phare, l'image lumineuse est inversée. Ceci éblouit les conducteurs arrivant en face, en infraction aux règles de circulation. Par ailleurs, des dommages dus aux projections d'eau peuvent survenir, dont les conséquences sont exclues de la prestation de garantie.

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les chutes, les accidents et les blessures graves, utilisez exclusivement

le support de montage préinstallé de Busch + Müller. Si des supports inadaptés ou placés incorrectement sont utilisés pour effectuer le montage d'un éclairage de vélo, le phare risque de se détacher, de glisser vers le bas et aussi de se coincer dans les rayons des roues.

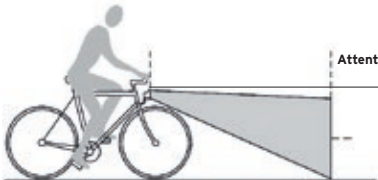
REMARQUE Ne jamais monter les supports sur des composants coniques, sauf le guidon ! Bien serrer toutes les vis, pour empêcher que le phare ne bouge. Cela est particulièrement important lorsque l'on roule sur terrain accidenté. Le phare est fermement en place lorsqu'il est plus difficile de régler la portée du faisceau lumineux.

⚠ AVERTISSEMENT Ne réglez jamais la portée du faisceau lumineux lorsque vous roulez ! Des chutes et blessures graves peuvent en résulter. N'utilisez pas le vélo si le faisceau lumineux de votre phare est mal réglé ou si le phare est desserré. Réglez l'orientation du phare ou resserrez sa fixation uniquement lorsque le vélo est à l'arrêt. Éblouir le trafic circulant en sens inverse peut causer des accidents. Avant d'aligner ou d'orienter le phare de vélo, vous devez, par précaution, toujours desserrer la vis du support. Veillez à bien ressermer cette vis par la suite.

⚠ WARNING Ne regardez jamais directement dans la lumière du phare de vélo allumé.

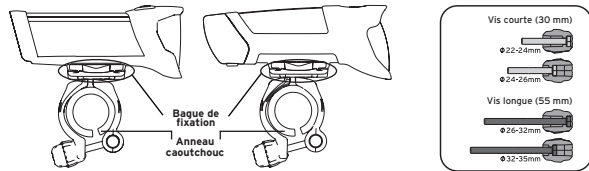
Réglage en hauteur du champ lumineux

Pour ne pas éblouir ou surprendre les autres usagers de la route qui circulent en sens inverse, réglez toujours le phare de vélo de manière à ce que, sur une route parfaitement plane, le bord lumineux horizontal ou la zone la plus éloignée du champ lumineux soit toujours visible au loin !



Attention : Veillez à ce que l'alignement des phares ne soit pas éblouissant !

Fig. : Exemple de réglage du phare



6.2.1. Consignes de montage Core et Fyre

⚠ Il faut impérativement installer les phares Core et Fyre uniquement sur le guidon.

Placer autour du guidon l'anneau caoutchouc inclus dans les fournitures livrées. Insérer la vis de blocage sélectionnée en fonction du diamètre du guidon dans le côté du bouton d'obturation sélectionné en fonction du diamètre du guidon et la visser dans le support de guidon. Placer le support de guidon sur l'anneau caoutchouc, le bouton d'obturation étant dirigé vers la selle. Assembler les pans du support sous le guidon et les fixer à l'aide de la vis de blocage.

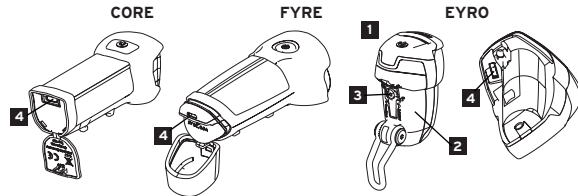
⚠ À noter : Le bouton d'obturation peut être utilisé comme version courte ou longue au choix (faire pivoter, tout simplement) !

❗ Placer le phare en partant de la gauche dans le sens de la marche dans le porte-phare et le pousser fermement. Il s'enclenche de façon audible. Vérifier impérativement qu'il est fermement en place. Pour retirer le phare, appuyer sur le bouton de déverrouillage du support (situé à droite du phare dans le sens de la marche) tout en maintenant le phare immobilisé et le retirer ensuite vers la gauche. Nous n'assumons aucune garantie pour les dégâts causés par des chutes, par ex. parce que le phare n'a pas été maintenu immobilisé lors du desserrage. Si la situation de montage sur le cycle permet seulement que le bouton d'obturation peut être dirigé non pas dans la direction du cycliste, mais au contraire dans la direction opposée, il faut desserrer le support de fixation situé sur la face supérieure du support au moyen d'un tournevis, faire pivoter le support de fixation de 180° et le fixer à nouveau ensuite.

Le phare peut être pivoté à la verticale et de quelques degrés à l'horizontale. Dans les deux cas, il faut desserrer la vis de fixation du support.

Verticale : l'inclinaison du phare se règle par le biais du positionnement de la fixation du guidon.

Horizontale : le phare peut être pivoté sur l'anneau caoutchouc (dans certaines limites), en continu vers la gauche ou vers la droite.



6.2.2. Consignes de montage Eyro

UFixer le phare sur le vélo de manière fiable sur la tête directionnelle de la roue, à l'aide du support en acier inox Busch + Müller fourni en même temps. Serrer les vis sur le phare juste assez fermement pour que le phare ne se dérègle pas de lui-même dans le support par la suite. Le phare **1** peut être retiré par le haut, hors du support **2** après une pression exercée sur le mécanisme de verrouillage **3** et remis en place. Il peut en plus être verrouillé, par pivotement du mécanisme de verrouillage rond **3**.

7. Charging the battery

Le phare dispose d'un accu au lithium-ions intégré. Avant la première utilisation, il faut tout d'abord charger l'accu. Pour effectuer la recharge, ouvrir le capuchon situé sur l'arrière du phare et enlever le phare Eyro de son support. Raccorder le câble USB ci-joint à la prise micro USB **4** du phare. Pour effectuer la recharge, relier le câble USB au bloc d'alimentation également fourni ou bien à un bloc d'alimentation USB d'une autre marque (max. 1000 mA, 5 V), ou bien encore à un ordinateur. Pendant la recharge, la DEL dans le bouton Marche/Arrêt s'allume en bleu. Lorsque la DEL s'éteint, l'opération de charge est terminée. Pendant le processus de charge avec un appareil tiers ou un ordinateur, la - DEL témoin sur le bouton clignote en bleu. Une surcharge est absolument exclue, car l'alimentation en courant est coupée automatiquement. Recharger l'accu uniquement à des températures supérieures à 0°C. Le phare peut également être chargé lorsqu'il est connecté.

⚠ AVERTISSEMENT Par mesure de précaution, ne jamais laisser le sans surveillance pendant le processus de charge et le placer sur un support réfractaire.

! À noter : pendant la recharge, l'étanchéité aux éclaboussures et à l'eau de pluie n'est pas assurée. Les dommages causés par la pénétration d'humidité lors de l'opération de recharge sont exclus de la garantie.

! Conseils pour préserver l'accumulateur : En cas de non-utilisation prolongée, conserver le phare si possible dans un endroit frais et sec et avec au moins 30- 50 % de sa capacité restante. Si l'accumulateur est déchargé à moins de 10 % de sa capacité, puis complètement rechargé, il se

recalibre automatiquement. Un calibrage occasionnel permet d'assurer que la durée d'éclairage restante est toujours affichée avec la plus grande précision possible.

Temps de charge

Avec le bloc d'alimentation d'origine Busch+ Müller :

Eyro 5 heures env./Core 3,5 heures env./ Fyre 5 heures env.

Avec d'autres blocs d'alimentation USB ou avec une prise USB sur l'ordinateur : temps de charge plus longs. Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages causés par l'utilisation de blocs d'alimentation d'autres fabricants.

Charger des accus avec l'énergie stockée pendant le roulement

Avec le dispositif E-Werk (modèle 361) ou le USB-Werk (modèle 361BW) de Busch + Müller, il est possible d'utiliser le courant d'une dynamo dans le moyeu pour recharger le phare pendant le roulement.

8. Commande et affichage

High-Power : Core 50 lux env. / Fyre et Eyro 30 lux env., durée d'éclairage : plus de 3 heures, luminosité constante

Low-Power : Core 12 lux env. / Fyre et Eyro 10 lux env., durée d'éclairage : 15 heures environ, luminosité constante

Lorsque la batterie est faible, le mode d'éclairage passe automatiquement commuté de High-Power à Low-Power. Le mode d'éclairage High-Power n'est donc plus possible, pour assurer la protection contre une décharge complète.

Bouton Marche/Arrêt

Marche / Arrêt : Maintenir le bouton enfoncé pendant 2 secondes

Commuter entre High Power et Low Power : Presser brièvement sur le bouton

Affichage de capacité de l'accu des DEL témoins intégrées dans le bouton

DEL bleue : éclairage HighPower

DEL rouge : éclairage LowPower

Dans les deux modes, les DEL témoins signalent toutes les deux minutes, par clignotement, la capacité restante :

Clignotement 5 x - Capacité restante 80-100 % env.

Clignotement 4 x - Capacité restante 60-80 % env.

Clignotement 3 x - Capacité restante 40-60 % env.

Clignotement 2 x - Capacité restante 20-40 % env.

Clignotement 1 x - Capacité restante 0-20 % env.

Clignotement constant - Faible capacité de l'accu, le charger.

Pour afficher la capacité restante avant écoulement des deux minutes, changer de mode ou bien éteindre puis rallumer le phare.

Si la charge est inférieure à un certain seuil de capacité, le phare commute automatiquement dans le mode LowPower (la DEL témoin rouge clignote).

⚠ AVERTISSEMENT La DEL témoin clignote : Le phare n'atteint plus les exigences légales minimales et doit être rechargé. Après une heure environ, le phare s'éteint ensuite complètement. Cette durée peut varier en plus ou en moins en fonction de la température extérieure, de sorte que le phare s'éteint brusquement à un moment donné. Cela peut provoquer des chutes et des blessures graves. Ne roulez pas lorsque les deux DEL témoins sur le bouton clignotent en continu.

9. Autres remarques

Si le cycle est nettoyé à l'eau ou transporté en voiture, par exemple, le phare doit dans ce cas être retiré avant.

Élimination : les composants électroniques doivent être éliminés non pas en même temps que les déchets ménagers, mais parmi les déchets dangereux.

Attention : le fonctionnement des compteurs de vitesse radio-commandés sensibles aux interférences peut être perturbé par les phares à DEL.

10. Responsabilité

En plus de l'exclusion des recours en garantie mentionnés ci-dessus, tous les autres dommages causés par un traitement inapproprié (par ex. chute du phare, insuffisance de la sécurité du montage et les conséquences qui en découlent, immersion dans l'eau, ouverture du cache arrière en cas de pluie ou d'humidité, etc.) sont exclus de la garantie. Par ailleurs, la garantie expire également si le phare est ouvert ou enlevé à un endroit autre que le cache arrière.

Nous vous souhaitons de profiter longtemps et en toute sécurité de votre nouveau phare !

Sous réserve de modifications techniques.

1. Gebruiksaanwijzing voor IXON Core / IXON Fyre / LUMOTEC Eyro Accu-led-koplamp met IQ-lichttechnologie

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor gebruikers met kennis van en ervaring in het monteren van componenten voor fietsen. Hiervoor is speciaal gereedschap nodig. Indien u niet weet hoe componenten voor fietsen in elkaar gezet of aangebracht worden, of indien u niet over passend gereedschap beschikt, wend u zich dan voor een correcte uitvoering van deze werkzaamheden tot een fietsenspecialist. Worden de verlichtingscomponenten niet correct in elkaar gezet of aangebracht, kan het tot een valpartij met ernstig letsel komen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg deze precies op; bewaar de instructies op een zekere plek.

2. Veiligheidsinformatie

In deze gebruiksaanwijzing worden signaalwoorden gebruikt, om op mogelijke risico's en informatie te wijzen. De betekenis van deze signaalwoorden vindt u onderstaand:

⚠ WAARSCHUWING Beschrijft een gevarensituatie, die bij niet-inachtneming dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

OPMERKING Informatie, die weliswaar belangrijk is, evenwel niet op een gevaar wijst. (bijv. informatie over materiële schade).

Het symbool **!** verwijst naar andere nuttige informatie over uw nieuwe fietsverlichting.

3. Beoogd gebruik

Busch + Müller biedt een uitgebreid productportfolio van fietsverlichtingen aan. Niet iedere verlichting is voor iedere toepassing en voor het rijden op elke soort van wegoppervlak geschikt. Hier bestaan beperkingen. Indien u niet zeker bent, welke soort fietsverlichting u heeft, kunt u bellen naar onze Service Hotline in Duitsland, +49 2354 915-7111, een aanvraag per email zenden aan service@bumm.de of een fietsenspecialist in uw omgeving om advies vragen.

OPMERKING De fietsverlichtingen van Busch + Müller zijn geschikt voor het fietsen op wegen met vast wegoppervlak. Voorkom extreem ruw gebruik met uw verlichting en rijd nooit over trappen. Maak geen sprongen, stunts, kunststukjes, huppelingen of downhill-ritten op oneffen terrein.

4. Wettelijke bepalingen

Alvorens met uw fiets in het openbaar verkeer te rijden, moet u de geldende wetgeving en juridische voorschriften in uw land alsmede de lokaal geldende bepalingen ter kennis nemen en zich hieraan te allen tijde houden. U vindt deze in het wegenverkeersreglement of - telkens naargelang het land waarin u woont - in andere bronnen.

! Uw fietsverlichting mag nooit afgedekt of verborgen zijn. Let erop dat de verlichtingscomponenten juist zijn afgesteld. De voorgeschreven montagehoogte ligt in de regel tussen ong. 40 en 120 cm. Nadere informatie vindt u in het wegenverkeersreglement of u kunt zich ook tot een fietsenspecialist bij u in de buurt wenden. Zorg ervoor, dat uw verlichting dusdanig is aangebracht en afgesteld, dat het tegemoetkomend verkeer niet wordt verblind.

5. Inhoud van de verpakking

IXON Core / IXON Fyre:

Koplamp | laadapparaat voor USB | kabel van USB op micro-USB | stuurstanghouder | montageinstructies

LUMOTEC Fyre

Koplamp | kabel van USB op micro-USB | rvs-houder | montageinstructies

6.1. Algemene montageinstructies

Geen montage onder de stuurstang: Bij hangende montage van de koplamp wordt de lichtstraal op zijn kop gezet. Het tegemoetkomend verkeer wordt hierdoor derhalve gestoord, hetgeen in strijd met de verkeersregels is. Bovendien kan schade door spatwater ontstaan; de gevolgen daarvan zijn van de garantie uitgesloten.

⚠ WAARSCHUWING Ter vermijding van valpartijen, ongevallen en ernstig letsel dient uitsluitend de vooraf geïnstalleerde montagehouder van Busch + Müller te worden gebruikt. Wanneer voor het monteren

van fietsverlichting ongeschikte of niet correct geplaatste houders worden gebruikt, kan de koplamp losraken, naar onderen zakken en tussen de spaken raken.

OPMERKING Houders nooit aan konische onderdelen monteren, behalve het fietsstuur! Alle schroeven stevig aanhalen, zodat de koplamp zich niet kan bewegen. Dat is in het bijzonder bij rijden op oneffen terrein van belang. Een stevige montage van de koplamp bestaat, wanneer de afstelling van de lichtstraalbreedte slechts moeilijk kan worden veranderd.

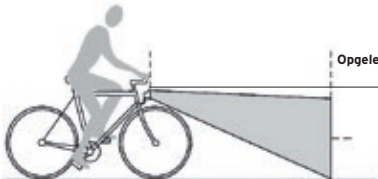
⚠ WAARSCHUWING Verander de breedte van de lichtstraal nooit tijdens het rijden! Dit kan tot ernstige valpartijen en letsels leiden. Gebruik de fiets niet, als de lichtstraal van de koplamp niet correct is afgesteld of wanneer de koplamp loszit.

Justeer de afstelling of corrigeer bevestiging van de koplamp op de fiets uitsluitend bij stilstand van de fiets. Verblinden van het tegemoetkomend verkeer kan ongevallen veroorzaken. Vóór het afstellen van de fietskoplamp voor de zekerheid altijd de schroef van de houder losmaken. Let erop, deze schroef na het afstellen weer stevig aan te draaien.

⚠ WAARSCHUWING Kijk nooit direct in de brandende fietskoplamp.

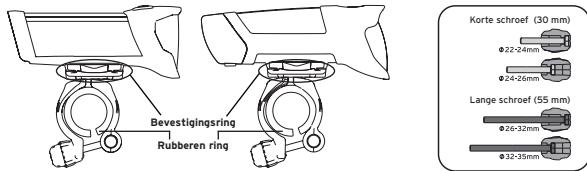
Afstelling van de hoogte van het lichtveld

Stel de fietskoplamp, om te voorkomen dat tegemoetkomend verkeer wordt verblind of schrikt, altijd dusdanig af, dat de horizontale rand van de lichtstraal of het verst weg gelegen bereik van het lichtveld altijd op afstand zichtbaar is!



Opgelet: Op verblindingsvrije afstelling van de koplamp letten!

Afb.: Voorbeeld van de koplampafstelling



6.2.1. Montageinstructies voor Core en Fyre

! De koplampen in de serie Core en Fyre moeten altijd op de stuurstang worden gemonteerd. De meegeleverde rubberen ring rondom de stuurstang leggen. De vastzetschroef naargelang de doorsnede van de stuurstang uitkiezen; naargelang de doorsnede van de stuurstang de zijde van de vergrendelingsknop uitkiezen en de knop daar inzetten en in de stuurstanghouder schroeven. De stuurstanghouder met de vergrendelingsknop naar het zadel wijzend over de rubberen ring heen zetten. Bevestigingsbeugels van de houder onder de stuurstang naar elkaar toe geleiden en met de vastzetschroef fixeren.

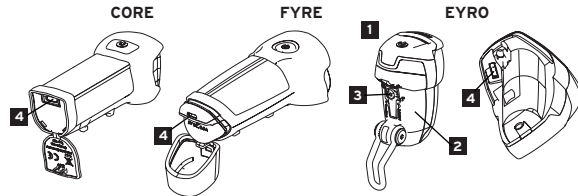
! Let op het volgende: De vergrendelingsknop kan zowel als korte als ook als lange variant worden gebruikt (simpelweg draaien)!

! De koplamp in rijrichting van links in de koplamphouder zetten en stevig aandrukken. Hij klikt hoorbaar vast. In ieder geval controleren, dat hij goed vast zit. Om de koplamp eraf te nemen, de koplamp vasthouden, de ontgrendelingsknop van de houder indrukken (bevindt zich in rijrichting rechts van de koplamp), en de lamp er naar links toe van aftrekken. Voor schade door vallen, bijvoorbeeld omdat de koplamp bij het losmaken niet is vastgehouden, wordt geen aanspraak op garantie aanvaard. Wanneer de montagesituatie op de fiets het alleen toelaat, dat de vergrendelingsknop niet naar de fietser maar van hem of haar weg moet wijzen, dient de opname voor de houder aan de bovenzijde van de houder met een schroevendraaier losgemaakt, 180° gedraaid en dan weer vastgezet te worden.

De koplamp kan verticaal en enkele graden horizontaal worden gezwenkt. In beide gevallen moet de vastzetschroef van de houder worden losgedraaid.

Verticaal: De straalhoek van de koplamp wordt door de positie van de stuurstangbevestiging ingesteld.

Horizontaal: De koplamp kan op de rubberen ring (in beperkte mate) traploos naar links of rechts worden gedraaid.



6.2.2. Montageinstructies Eyro

Koplamp met de meegeleverde rvs-houder van Busch + Müller veilig op de stuurkop van de fiets bevestigen. Boutjes aan de koplamp slechts zo stevig aanhalen, dat de koplamp niet vanzelf veresteld kan raken.

De koplamp **1** kan na drukken op het vergrendelingsmechanisme **3** naar boven uit het dragergedeelte **2** worden genomen en er weer in worden gezet. Hij kan bovendien door verdraaien van het vergrendelingsmechanisme **3** worden vergrendeld.

7. Charging the battery

De koplamp is van een vast ingebouwde lithium-ionen-accu voorzien. Vóór het eerste gebruik moet de accu worden geladen. Voor het opladen de kap aan de achterzijde van de koplamp openen, in geval van de Eyro de koplamp uit de houder nemen. Meegeleverd USB-snoer op de micro-USB-bus **4** van de koplamp aansluiten. Voor het opladen het USB-snoer met de eventueel meegeleverde transformator, met een andere USB-standaardtrafo (max. 1000 mA, 5 V) of met een computer verbinden. Tijdens het laden brandt de led bij de Aan-/Uit-toets in de kleur blauw. Zodra de led uitgaat, is het laadproces afgesloten. Tijdens het laden met een vreemd apparaat of computer knippert de indicatie-led onder de toets in de kleur blauw. Teveel laden is in principe niet mogelijk, daar de stroomtoevoer automatisch wordt uitgeschakeld. Accu uitsluitend bij temperaturen boven 0 °C opladen. De koplamp kan ook worden geladen, als deze ingeschakeld is.

⚠ WAARSCHUWING Als voorzichtigheidsmaatregel de koplamp tijdens het laden op een vuurvaste onderlaag leggen en nooit zonder toezicht laten.

⚠ Let op het volgende: Tijdens het laden bestaat geen dichtheid tegen spatwater of regen. Voor beschadigingen die door binnendringend vocht tijdens het laden zijn ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

⚠ Tip voor een voorzichtige omgang met de accu: Wordt de koplamp langere tijd niet gebruikt, deze voor zover mogelijk koel en droog en met een resterende capaciteit van ongeveer 30 - 50 % opbergen. Wordt de accu zo ver ontladen dat de capaciteit nog minder dan 10 % bedraagt en daarna weer volledig

opgeladen, wordt de accu opnieuw vanzelf gec calibreerd. Door de accu nu en dan te calibreren kan de resterende brandduur telkens met grotere precisie worden aangetoond.

Laadduur

Met het origineel laadapparaat van Busch + Müller:

Eyro ong. 5 uur / Core ong. 3,5 uur / Fyre ong. 5 uur

Met andere USB-laadapparaten of met de USB-aansluiting op de computer is een langere laadduur vereist.

Voor beschadigingen die door het gebruik van vreemde laadapparaten ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Accu's laden met energie uit het rijden

Met het E-WERK (type 361) of het USB-WERK (type 361BW) Busch + Müller kan de stroom van een naafdynamo worden benut, om de koplamp tijdens het rijden op te laden.

8. Bediening & indicatie

High-Power: Core ong. 50 lux / Fyre en Eyro ong. 30 lux, brandduur langer dan 3 uur, gelijkblijvend fel

Low-Power: Core ong. 12 lux / Fyre en Eyro ong. 10 lux, brandduur ongeveer 15 uur, gelijkblijvend fel

Bij lage accustand wordt de lichtmodus automatisch van High-Power op Low-Power omgeschakeld. De High-Power-lichtmodus is dan dus niet meer mogelijk, om de accu te beschermen tegen compleet ontladen.

AAN-/UIT-Toets

Aan-/uitschakelen: Toets 2 seconden drukken.

Omschakelen tussen High Power en Low Power: Toets kort drukken

Aangifte van de accucapaciteit van de indicatie-led in de toets

Blauwe led: High-Power-licht

Rode led: Low-Power-licht

In beide modi geeft de indicatie-led iedere twee minuten de resterende capaciteit door knipperen aan:

5 x knipperen - resterende capaciteit: ong. 80-100 %

4 x knipperen - resterende capaciteit: ong. 60-80 %

3 x knipperen - resterende capaciteit: ong. 40-60 %

2 x knipperen - resterende capaciteit: ong. 20-40 %

1 x knipperen - resterende capaciteit: ong. 0-20 %

voortdurend knipperen - accustand laag, nu opladen

Om de resterende capaciteit vóór afloop van de twee minuten te laten aangeven, ofwel van modus wisselen of de koplamp af- en dan weer aanzetten.

Wordt een bepaalde capaciteit niet meer bereikt, schakelt de koplamp automatisch in de Low-Power-modus (rode indicatie-led knippert).

⚠ WAARSCHUWING Indicatie-led knippert: De koplamp bereikt niet meer de wettelijk vereiste minimale lichtkracht en moet worden opgeladen. Totdat de koplamp dan definitief uitgaat, duurt het ongeveer nog een uur. Dat kan naargelang de buitentemperatuur langer of korter zijn, zodat de koplamp op een gegeven moment plotseling uitgaat. Dat kan ernstige valpartijen en letsel tot gevolg hebben. Fiets niet verder, wanneer de twee indicatie-leds in de toets ononderbroken knipperen.

9. Aanvullende opmerkingen

Wordt de fiets met water gereinigd of bij voorbeeld op een auto getransporteerd, moet de koplamp worden afgenomen.

Afvoeren: Elektronische onderdelen horen niet bij het huisvuil, maar moeten als bijzonder afval worden verwijderd!

Opgelet: Draadloze snelheidsmeters zijn gevoelig voor storingen door led-koplampen.

10. Aansprakelijkheid

Naast de boven beschreven uitsluitingen van aanspraak op garantie zijn alle andere beschadigingen van de garantie uitgesloten die door ondeskundige behandeling optreden (daaronder laten vallen van de koplamp, ontoereikend veilige montage en de gevolgen daarvan, onderdompelen in water, openen van de afdekkap aan de achterzijde bij regen of vochtig weer). De garantie komt eveneens te vervallen, wanneer de koplamp op een andere plaats dan aan de afdekkap aan de achterzijde wordt geopend of gedemonteerd.

Wij wensen U veel plezier en altijd veilig fietsen met uw nieuwe koplamp!

Technische wijzigingen voorbehouden.

1. Instrucciones de uso para focos LED de batería IXON Core / IXON Fyre / LUMOTEC Eyro con tecnología de luz IQ

Las presentes instrucciones de uso se dirigen a usuarios con conocimientos previos y experiencia en el ensamblaje y montaje de componentes para bicicletas. Para ello se necesitan herramientas especiales. Si no sabe cómo ensamblar o montar componentes para bicicletas o no dispone de las herramientas adecuadas, diríjase a un taller de bicicletas especializado para dejar hacer debidamente estos trabajos. El ensamblaje o montaje indebido de los componentes de alumbrado puede provocar una caída y graves lesiones. Lea y observe con atención las presentes instrucciones de uso y consérvelas en un lugar seguro.

2. Información de seguridad

Las presentes instrucciones de uso emplean las siguientes palabras de advertencia para señalar posibles peligros. El significado de estas palabras de advertencia está detallado a continuación:

⚠ ADVERTENCIA Describe una situación de peligro cuya inobservancia podría ocasionar la muerte o graves lesiones.

NOTA Se refiere a información que, si bien importante, no señala un peligro (por ejemplo, información sobre daños materiales).

El símbolo **!** señala otra información de interés en relación con su nuevo dispositivo de alumbrado.

3. Uso conforme

Busch + Müller ofrece una variada gama de productos para el alumbrado de bicicletas. No cada alumbrado es adecuado para cada aplicación y para la marcha sobre cualquier superficie, existiendo al respecto límites. Si no está seguro de qué tipo de alumbrado tiene, puede llamar a nuestro teléfono directo +49 2354 915-7111, enviar una consulta por correo electrónico a service@bumm.de o consultar a una tienda especializada de bicicletas cercana.

NOTA Los dispositivos de alumbrado para bicicletas de Busch + Müller resultan adecuados para la marcha sobre superficies firmes. Evite usos extremos y no baje nunca escaleras con la bicicleta. No realice tampoco saltos, trucos, acrobacias, saltitos o descensos en terrenos accidentados.

4. Disposiciones legales

Antes de circular con su bicicleta por la vía pública, deberá familiarizarse con y cumplir en todo momento la legislación y normativa aplicable en su país y las disposiciones locales vigentes, que usted encontrará o bien en el código de circulación o - en función de su país de residencia respectivo - en otras fuentes.

! El dispositivo de alumbrado de su bicicleta no debería estar nunca cubierto, tapado u oculto. Asegúrese de que las unidades de alumbrado estén debidamente alineadas.

La altura de montaje prescrita asciende en general a entre unos 40 y 120 cm. Información más detallada figura en el código de circulación. Consulte, en su caso, también a una tienda especializada de bicicletas cercana. Asegúrese de que su dispositivo de alumbrado esté instalado y alineado de modo que no pueda cegar al tráfico en sentido contrario.

5. Contenido del embalaje

IXON Core / IXON Fyre:

Foco | Bloque de alimentación para USB | Cable USB para Micro USB | Soporte del manillar | Instrucciones de montaje

LUMOTEC Fyre

Foco | Cable USB para Micro USB | Soporte de acero inoxidable | Instrucciones de montaje

6.1. Instrucciones generales de montaje

No mounting underneath the handlebar: No montaje debajo del manillar: En caso de montaje colgante del foco se invierte el campo de luz, con lo que se ciega antirreglamentariamente al tráfico en sentido contrario. Además se pueden producir daños por salpicaduras de agua cuyas consecuencias no cubrirá entonces la garantía.

⚠ ADVERTENCIA A fin de evitar caídas, accidentes y graves lesiones, utilice exclusivamente el soporte de montaje preinstalado de Busch + Müller. El uso de soportes inadecuados o indebidamente posicionados para el montaje de un dispositivo de alumbrado puede provocar que el foco se suelte, se deslice hacia abajo y se enganche en los radios de la rueda.

NOTA ¡No montar nunca los soportes a componentes cónicos, salvo el manillar de la bicicleta! Apretar firmemente todos los tornillos para que el foco no pueda moverse, en especial en caso de marcha sobre terrenos accidentados. El foco se halla firmemente asentado si el ajuste del alcance del foco se puede regular tan sólo con cierta dificultad.

⚠ ADVERTENCIA ¡No regule el alcance del foco nunca durante la marcha! De lo contrario pueden producirse graves caídas y lesiones.

No use la bicicleta cuando el haz luminoso de su foco esté desajustado o el foco esté demasiado suelto. Alinee o fije el foco únicamente con la bicicleta parada. Cegar al tráfico en sentido contrario puede causar accidentes. Suelte como precaución siempre el tornillo del soporte antes de alinear el foco. Asegúrese de apretar seguidamente de nuevo este tornillo.

⚠ ADVERTENCIA No mire nunca directamente al foco encendido.

Regular la altura del campo luminoso

¡A fin de no cegar o asustar al tráfico en sentido contrario, ajuste el foco de la bicicleta de modo que, sobre una calzada totalmente plana, se vea siempre el borde de luz horizontal o la zona más lejana del campo luminoso en la distancia!

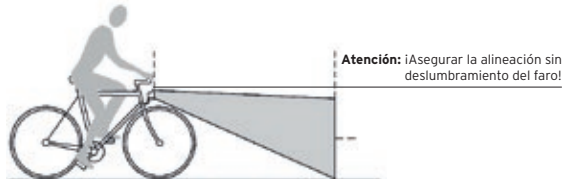
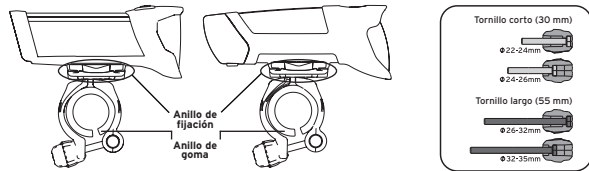


Figura: Ejemplo de ajuste del foco



6.2.1. Instrucciones de montaje Core y Fyre

! Los focos Core y Fyre deben montarse en todo caso únicamente al manillar.

Colocar el anillo de goma incluido en el volumen de entrega en torno al manillar. Insertar el tornillo prisionero elegido en función del diámetro del manillar en el lado del botón de cierre elegido en función del diámetro del manillar, y atornillarlos al soporte del manillar. Colocar el soporte del manillar con el botón de cierre apuntando al sillín sobre el anillo de goma. Reunir las ramas del soporte debajo del manillar y fijarlas por medio del tornillo prisionero.

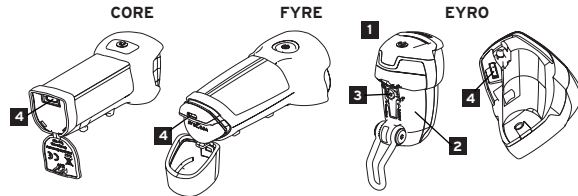
! ¡El botón de cierre se puede utilizar por igual como variante corta y como variante larga (simplemente girar)!

! Insertar el foco desde la izquierda, en sentido de la marcha, en el soporte del foco y empujarlo firmemente hasta que encaje audiblemente. Comprobar en todo caso su asiento firme. Para desmontar el foco, pulsar el botón de desbloqueo del soporte (situado a la derecha del foco en sentido de la marcha) sujetando el foco y extraer el foco hacia la izquierda. Se excluye cualquier garantía por daños causados por una caída del foco, por ejemplo por no haber sujetado el foco al pulsar el botón de desbloqueo. Cuando la situación de montaje en la bicicleta no permita que el botón de cierre apunte al ciclista, sino tan sólo en sentido opuesto al ciclista, se deberá soltar el racor del soporte en la parte superior del soporte mediante un destornillador, girarlo en 180° y volverlo a fijar.

El foco se puede girar en sentido vertical y tan sólo unos pocos grados en sentido horizontal. En ambos casos se debe soltar el tornillo prisionero del soporte.

Sentido vertical: La inclinación del foco se regula a través de la posición de la fijación al manillar.

Sentido horizontal: El foco se puede girar (hasta cierto punto) de forma continua a la izquierda o derecha sobre el anillo de goma.



6.2.2. Instrucciones de montaje Eyro

Fijar seguramente el foco con el soporte de acero inoxidable adjunto de Busch + Müller al manillar de la bicicleta. Apretar los tornillos en el foco tan sólo lo suficiente para evitar que el foco pueda desajustarse solo en el soporte.

El foco **1** se puede desmontar hacia arriba de su soporte **2** y volver a montar en el mismo ejerciendo presión sobre el mecanismo de bloqueo **3**. El foco se puede enclavar adicionalmente girando el mecanismo de bloqueo redondo **4**.

7. Cargar la batería

El foco cuenta con una batería de iones de litio fijamente integrada, que debe cargarse primero antes del primer uso. Para cargar la batería, abrir la tapa trasera en el foco o desmontar el foco Eyro del soporte. Conectar el cable USB adjunto al conector Micro USB **4** del foco. Para cargar, conectar el cable USB al bloque de alimentación, en su caso, adjunto, a otro bloque de alimentación USB estándar (máx. 1000 mA, 5 V) o a un ordenador. Durante el proceso de carga se enciende el LED azul en el botón encender/apagar. El proceso de carga ha terminado cuando se apaga el LED. Durante el proceso de carga con un equipo ajeno o un ordenador se enciende el LED azul en el botón. Una sobrecarga queda en todo caso excluida, ya que se desconecta automáticamente la alimentación de energía eléctrica. Cargar la batería tan sólo a temperaturas de más de 0°C. El foco puede cargarse también cuando está encendido.

⚠ ADVERTENCIA Como precaución se recomienda supervisar siempre la foco durante el proceso de carga y colocarla sobre una superficie no inflamable.

⚠ Se ruega observar: El foco no es impermeable a las precipitaciones y salpicaduras de agua durante el proceso de carga. Se excluye cualquier garantía por daños ocasionados por la entrada de humedad durante el proceso de carga.

⚠ Consejo para no desgastar la batería: Cuando no se usa el foco durante un período prolongado, se recomienda almacenarlo en un lugar lo más fresco y seco posible con una capacidad restante de aprox. 30 - 50 %. Si el foco se descarga a menos de un 10 % de capacidad y se vuelve a recargar seguidamente a tope, el foco se recalibra. Un recalibrado ocasional ayuda a indicar siempre con la mayor exactitud posible la duración de alumbrado restante.

Tiempos de carga

Con el bloque de alimentación original de Busch & Müller:

Eyro aprox. 5 horas / Core aprox. 3,5 horas / Fyre aprox. 5 horas.

Con otros bloques de alimentación USB o mediante conexión USB al ordenador: Tiempos de carga más largos.

No se asume ninguna garantía por daños causados por el uso de bloques de alimentación ajenos.

Cargar baterías con la energía de marcha

Con un cargador E-WERK (modelo 361) o un cargador USB-WERK (modelo 361BW) de Busch + Müller se puede aprovechar la energía eléctrica de un dínamo de cubo para cargar los focos durante la marcha.

8. Manejo & señalización

Alta potencia: Core aprox. 50 lux / Fyre y Eyro aprox. 30 lux, más de 3 horas de autonomía de alumbrado, luminosidad constante.

Baja potencia: Core aprox. 12 lux / Fyre y Eyro aprox. 10 lux, aprox. 15 horas de autonomía de alumbrado, luminosidad constante.

En caso de baja carga de la batería se cambia automáticamente el modo de alumbrado de alta potencia a baja potencia. El modo de alumbrado de alta potencia queda entonces inhabilitado para evitar una descarga total.

Botón encender/apagar

Encender/Apagar: Mantener pulsado el botón durante 2 segundos.

Cambiar entre alta potencia y baja potencia: Pulsar brevemente el botón.

Señalización de la capacidad de la batería por el indicador de LEDs en el botón

LED azul: Alumbrado de alta potencia

LED rojo: Alumbrado de baja potencia

En ambos modos, el indicador de LEDs señala cada dos minutos centelleando la capacidad restante:

5 centelleos - capacidad restante aprox. 80-100 %

4 centelleos - capacidad restante aprox. 60-80 %

3 centelleos - capacidad restante aprox. 40-60 %

2 centelleos - capacidad restante aprox. 20-40 %

1 centelleo - capacidad restante aprox. 0-20 %

Centelleo continuo - bajo nivel de carga, recargar.

Para obtener una señalización de la capacidad restante de la batería antes de transcurridos los dos minutos, hay que o bien cambiar el modo o bien apagar y reencender el foco.

Si la carga está por debajo de una capacidad determinada, el foco cambia automáticamente al modo de baja potencia (el LED rojo centellea).

⚠ ADVERTENCIA El indicador de LED rojo centellea: El foco no alcanza más la capacidad mínima legal

y debe recargarse. El foco se apagará entonces por completo al cabo de aprox. una hora. Esto puede durar también más o menos tiempo en función de la temperatura ambiental, de modo que el foco se puede apagar de golpe en cualquier momento y provocar graves caídas y lesiones. Interrumpa inmediatamente la marcha cuando el LED rojo en el botón centellee de forma continua.

9. Otras notas

Desmonte primero el foco antes de limpiar la bicicleta con agua o transportarla, por ejemplo, sobre un coche.

Eliminación de residuos: ¡No eliminar componentes electrónicos con la basura doméstica, sino como residuos especiales!

Atención: Focos LED pueden afectar el funcionamiento de velocímetros electrónicos inalámbricos delicados.

10. Responsabilidad

Además de los daños indicados arriba, quedarán excluidos de la garantía todos aquellos otros daños ocasionados por un tratamiento indebido (por ejemplo caída del foco, montaje insuficientemente seguro y sus efectos, inmersión en agua, apertura de la tapa trasera en caso de precipitaciones o humedad, etc.). La garantía quedará asimismo excluida si se abre o desmonta el foco por otro lugar que su tapa trasera.

¡Le deseamos mucho éxito con su nuevo foco y una circulación siempre segura!

Modificaciones técnicas reservadas.

1. Istruzioni per l'uso di fanali LED a batteria IXON Core / IXON Fyre / LUMOTEC Eyro con tecnologia d'illuminazione IQ

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono a utilizzatori che già dispongono di conoscenze ed esperienza nell'assemblaggio e nel montaggio di componenti di biciclette. A tale scopo sono necessari attrezzi speciali. Qualora non sappiate come si assemblano e montano componenti di biciclette o non disponiate degli attrezzi adeguati, siete pregati di rivolgervi a uno specialista di biciclette in modo tale da far eseguire questi lavori in modo corretto. Se i componenti delle luci vengono assemblati o montati in modo inadeguato, si possono verificare cadute con gravi lesioni. Leggete attentamente e rispettate le presenti istruzioni per l'uso e conservatele in un luogo sicuro.

2. Informazioni relative alla sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati dei termini atti a segnalare potenziali pericoli o a fornire informazioni. Il significato di tali termini segnale è spiegato qui di seguito:

⚠ AVVERTENZA Descrive una situazione di pericolo che in caso di noncuranza potrebbe avere come conseguenza il decesso o gravi lesioni.

NOTA Contiene informazioni importanti ma che non riguardano pericoli (per es. informazioni su possibili danni materiali).

Il simbolo **!** segnala altre informazioni utili riguardanti il nuovo sistema d'illuminazione per la vostra bicicletta.

3. Utilizzo conforme allo scopo

Busch + Müller offre una svariata gamma di fanali per biciclette. Non tutti i fanali sono adatti ad ogni applicazione e condizione del terreno. Qui ci sono delle limitazioni. Se non siete sicuri di che tipo di fanale per biciclette avete, potete chiamare il nostro servizio di assistenza telefonica al numero +49 2354 915-7111, inviare un'e-mail all'indirizzo service@bumm.de o chiedere consiglio a un rivenditore specializzato di biciclette nelle vostre vicinanze.

NOTA I fanali per biciclette della Busch + Müller si prestano per la guida su terreni compatti. Evitate di esporre i vostri fanali a condizioni estreme e non scendete mai le scale con la bicicletta. Non effettuate salti o saltelli, stunts, acrobazie o corse veloci su terreni accidentati.

4. Disposizioni di legge

Prima che vi muoviate con la vostra bicicletta nel traffico stradale pubblico, dovete prendere familiarità con le leggi e norme giuridiche vigenti nel vostro paese e con le disposizioni locali e rispettarle sempre. Le trovate nel codice stradale o - a seconda del vostro Paese di residenza - in altre fonti.

! I fanali della vostra bicicletta non dovrebbero mai essere coperti o nascosti. Accertatevi che le unità d'illuminazione siano correttamente orientate.

L'altezza di montaggio prescritta è in generale compresa tra i 40 e i 120 cm. Trovate maggiori dettagli nel codice stradale, oppure potete anche rivolgervi a un rivenditore specializzato di biciclette nelle vostre vicinanze. Applicate e orientate i vostri fanali in modo tale da non abbagliare il traffico proveniente in senso opposto.

5. Contenuto della confezione

IXON Core / IXON Fyre:

Fanale | Alimentatore per USB | Cavo USB per micro-USB | Supporto del manubrio | Istruzioni per il montaggio

LUMOTEC Fyre

Fanale | Cavo USB per micro-USB | Supporto in acciaio inox | Istruzioni per il montaggio

6.1. Avvertenze generali per il montaggio

Nessun montaggio sotto il manubrio: se il fanale viene montato appeso, il fascio luminoso viene invertito. Chi viaggia in senso contrario viene quindi abbagliato e ciò rappresenta una contravvenzione al codice stradale. Inoltre si potrebbero verificare dei danni per spruzzi d'acqua, le cui conseguenze sono escluse dalla prestazione della garanzia.

⚠ AVVERTENZA Al fine di evitare cadute, incidenti e gravi lesioni, utilizzare esclusivamente il supporto di montaggio preinstallato di Busch + Müller. Se per il montaggio di un fanale per bicicletta vengono utilizzati supporti inadeguati o se essi non vengono applicati correttamente, il fanale potrebbe staccarsi, scivolare verso il basso e anche incastrarsi nei raggi della ruota.

NOTA Non montare mai i supporti su componenti di forma conica, ad eccezione del manubrio! Stringere saldamente tutte le viti in modo che il fanale non si possa muovere. Ciò è importante soprattutto quando si percorrono terreni accidentati. Il fanale è posizionato ben saldo se la regolazione del raggio d'illuminazione è realizzabile solo esercitando una certa forza.

⚠ AVVERTENZA non regolare mai il raggio d'illuminazione del fanale durante la guida! Ciò può avere conseguenza brutte cadute e lesioni.

Non utilizzare la bicicletta se il raggio luminoso del fanale è spostato o se il fanale stesso non è posizionato saldamente. Effettuare l'orientamento o il fissaggio del fanale della bicicletta solo quando la bicicletta è ferma. L'abbagliamento del traffico proveniente in senso opposto può provocare incidenti. Prima di orientare il fanale della bicicletta, per sicurezza svitare sempre la vite del supporto. Badare di stringere di nuovo saldamente questa vite.

⚠ AVVERTENZA non guardare mai direttamente nel fanale della bicicletta acceso.

Regolazione dell'altezza del campo luce

Al fine di non abbagliare o spaventare le persone alla guida di veicoli che provengono in senso opposto, regolare il fanale della bicicletta in modo tale che su una strada completamente in piano il bordo luce orizzontale o la zona più lontana del campo luce sia sempre visibile a distanza!

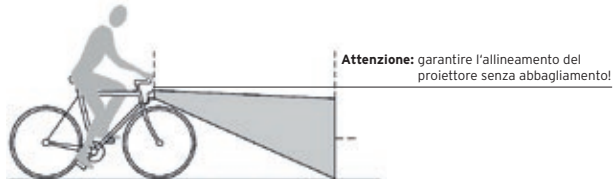
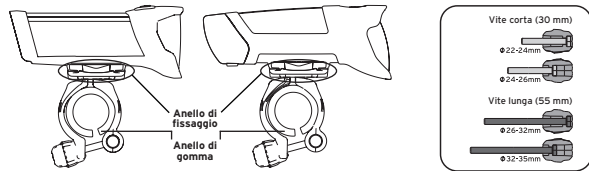


Figura: esempio di regolazione del fanale



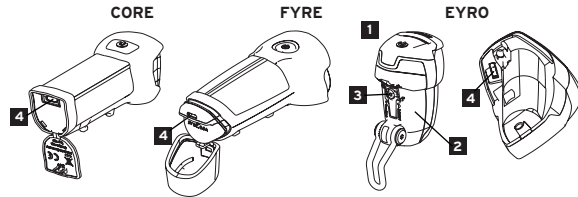
6.2.1. Avvertenze per il montaggio di Core e Fyre

! I fanali Core e Fyre possono essere applicati esclusivamente sul manubrio.

Applicare l'anello di gomma fornito in dotazione attorno al manubrio. Inserire la vite di bloccaggio scelta in funzione del diametro del manubrio nel lato del pulsante di chiusura anch'esso scelto a seconda del diametro del manubrio e avvitarla nel supporto del manubrio. Infilare il supporto del manubrio sopra l'anello di gomma badando che il pulsante di chiusura sia rivolto verso la sella. Unire i lati del supporto sotto il manubrio e fissarli con la vite di bloccaggio.

! Si prega di tenere presente: Il pulsante di chiusura può essere utilizzato sia come variante corta sia come variante lunga (semplicemente ruotare)!

! Inserire il fanale in direzione di marcia da sinistra nel suo supporto e spingerlo bene dentro. Il fanale si innesta udibilmente in posizione. Accertarsi assolutamente che il fanale sia saldamente posizionato. Per rimuovere il fanale premere il tasto di sgancio del supporto (che si trova, guardando in direzione di marcia, sul lato destro del fanale), badando a tenere fermo il fanale, e sfilare verso sinistra. Per danni dovuti a caduta, per es. perché il fanale all'atto dello sgancio non è stato tenuto saldo, non viene assunta alcuna garanzia. Se le circostanze di montaggio sulla bicicletta sono tali che il pulsante di chiusura non può puntare verso il ciclista, bensì può solo essere rivolto in direzione opposta alla sua, occorre staccare l'alloggiamento del supporto sul lato superiore del supporto con un cacciavite, ruotarlo di 180° e poi fissarlo nuovamente. Il fanale può essere ribaltato in verticale e di pochi gradi in orizzontale. In entrambi i casi si deve svitare la vite di bloccaggio del supporto. In verticale: l'inclinazione del fanale viene regolata attraverso la posizione del fissaggio al manubrio. In orizzontale: il fanale è orientabile sull'anello di gomma (limitatamente) in continuo verso sinistra o verso destra.



6.2.2. Istruzioni per il montaggio di Eyro

Fissare saldamente il fanale sulla bicicletta con il supporto di acciaio inox di Busch + Müller in dotazione sulla testina di comando della ruota. Stringere le viti sul fanale solo fino a quando si è certi che il fanale non si possa spostare da solo nel supporto.

Il fanale **1** lo si può rimuovere dal pezzo portante **2** verso l'alto esercitando pressione sul meccanismo d'interblocco **3** e lo si può di nuovo inserire. Esso può anche venire bloccato ruotando il meccanismo d'interblocco rotondo **3**.

7. Ricarica delle batterie

Il fanale dispone di una batteria agli ioni di litio incorporata. Prima del primo utilizzo occorre dapprima caricare la batteria. Per caricare la batteria, aprire il cappuccio posteriore che si trova sul fanale, ovvero sfilare il fanale Eyro dal supporto. Collegare il cavo USB fornito in dotazione alla presa micro-USB **4** del fanale. Per caricare collegare il cavo USB con l'alimentatore eventualmente fornito in dotazione, con un altro alimentatore USB standard (max. 1000 mA, 5 V) o con un computer. Durante il processo di ricarica il LED sul pulsante ON/OFF si accende di blu. Quando il LED si spegne, il processo di caricamento è terminato. Durante il processo di ricarica con un dispositivo estraneo o un computer, l'indicatore LED sul pulsante lampeggia di blu. In linea di principio si esclude un sovraccarico, in quanto l'alimentazione di corrente si disattiva automaticamente. Caricare la batteria solo in presenza di temperature superiori allo 0° C. Il fanale può venire caricato anche mentre è acceso.

⚠ AVVERTENZA si consiglia per precauzione di non lasciare mai la fanale incustodita durante il processo di ricarica e di deporla su una base ignifuga.

⚠ Si prega di tenere presente: durante la ricarica non è garantita la tenuta ermetica agli spruzzi d'acqua e all'acqua piovana. Eventuali danni che dovessero essere riconducibili alla penetrazione di umidità durante la ricarica, sono esclusi dalla garanzia.

⚠ Consiglio per risparmiare la batteria: in caso non si utilizzasse il fanale per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo possibilmente fresco e asciutto e con una capacità residua di ca. 30-50%. Se la batteria si scarica a un livello inferiore al 10% e poi viene ricaricata al 100%, essa si ricalibra.

Una calibratura di tanto in tanto fa sì che la durata della luce residua venga sempre visualizzata con la massima esattezza possibile.

Tempi di ricarica

Con alimentatore originale della Busch + Müller:

Eyro ca. 5 ore /Core ca. 3,5 ore / Fyre ca. 5 ore

Con altri alimentatori USB o con attacco femmina UBS al computer: tempi di ricarica più lunghi. Per eventuali danni riconducibili all'impiego di alimentatori estranei, non viene assunta alcuna garanzia.

Ricarica della batteria con l'energia di marcia

Con l'E-Werk (modello 361) o l'USB-Werk (modello 361BW) della Busch + Müller, si può utilizzare la corrente di una dinamo da mozzo per caricare i fanali durante la marcia.

8. Modo d'uso e visualizzazione

High-Power: Core ca. 50 Lux / Fyre ed Eyro ca. 30 Lux, durata dell'illuminazione oltre 3 ore, a parità di luminosità

Low Power: Core ca. 12 Lux / Fyre ed Eyro ca. 10 Lux, durata dell'illuminazione circa 15 ore, a parità di luminosità

Se la carica della batteria è bassa, la modalità luce passa automaticamente da High Power a Low Power.

Al fine di proteggere la batteria dalla scarica profonda, in tali circostanze la modalità luce High Power non è più possibile.

Pulsante on/off

Accensione/spegnimento: premere il pulsante per circa 2 secondi

Passaggio tra High Power e Low Power Premere brevemente il pulsante.

Visualizzazione della capacità della batteria con l'indicatore LED inserito nel pulsante

LED blu: spia High Power

LED rosso: spia Low Power

In entrambe le modalità l'indicatore LED segnala ogni due minuti la capacità residua tramite lampeggio:

se lampeggia 5 volte - capacità residua ca. 80-100 %

se lampeggia 4 volte - capacità residua ca. 60-80 %

se lampeggia 3 volte - capacità residua ca. 40-60 %

se lampeggia 2 volte - capacità residua ca. 20-40 %

se lampeggia 1 volta - capacità residua ca. 0-20 %

se lampeggia costantemente - batteria quasi scarica, si prega di ricaricare.

Per ottenere l'indicazione della capacità residua prima della scadenza dei due minuti, occorre o passare a un'altra modalità o spegnere e riaccendere il fanale.

Qualora si andasse al di sotto di una certa capacità, il fanale passa automaticamente alla modalità Low Power (l'indicatore LED rosso lampeggia).

⚠ AVVERTENZA l'indicatore LED lampeggia: il fanale non raggiunge più i requisiti di minima previsti dalla legge e deve venire ricaricato. Fino al completo spegnimento del fanale passa ancora circa un'ora. Tale durata può essere maggiore o minore a seconda della temperatura esterna, il fanale può quindi spegnersi improvvisamente in qualsiasi momento. Ciò può avere conseguenza brutte cadute e lesioni. Non usare la bicicletta se i due indicatori LED presenti nel pulsante lampeggiano costantemente.

9. Ulteriori osservazioni

Se la bicicletta viene pulita con acqua o per esempio trasportata sul tetto di un'automobile, occorre rimuovere il fanale.

Smaltimento: I componenti elettronici non devono essere gettati via assieme ai rifiuti domestici, bensì devono essere smaltiti come rifiuti speciali!

Attenzione: I fanali LED potrebbero interferire con il funzionamento di tachimetri radio sensibili.

10. Responsabilità

Oltre ai casi sopra indicati, si escludono dalla garanzia anche tutti gli altri danni che si dovessero presentare a causa di un trattamento inadeguato (per es. caduta del fanale, montaggio non sufficientemente sicuro e sue conseguenze, immersione in acqua apertura della copertura posteriore in caso di pioggia o umidità, ecc.). La garanzia si estingue inoltre se il fanale viene aperto o smontato in un punto diverso dalla copertura posteriore.

Vi auguriamo buon divertimento e una guida sicura on il vostro nuovo fanale!

Con riserva di modifiche tecniche.

bumm.de

Busch + Müller KG

Auf dem Bamberg 1

58540 Meinerzhagen

Germany

Tel. +49 2354 915-6000

info@bumm.de



890127|0521